

# 家长指南

## 为孩子的手术/程序做准备

### A Parent's Guide

## Preparing for Your Child's Surgery/Procedure (Chinese Simplified)

**欢迎来到**瑞典医疗中心 (Swedish Medical Center)。我们期待为您和孩子提供最佳护理服务。我们的目标是让您在瑞典医疗中心获得各方面均优秀卓越的整体体验。

### 将安排您在以下地点接受手术/程序：

- |                          |       |              |
|--------------------------|-------|--------------|
| <input type="checkbox"/> | 巴拉德院区 | 206-781-6245 |
| <input type="checkbox"/> | 樱桃山院区 | 206-215-3200 |
| <input type="checkbox"/> | 第一山院区 | 206-215-3200 |
| <input type="checkbox"/> | 骨科中心  | 206-215-3200 |
| <input type="checkbox"/> | 伊瑟阔院区 | 425-313-5330 |

所有院区通用的免费电话 1-866-851-5111

### 请按照以下步骤为孩子的手术/程序做准备：

- 致电联系瑞典医疗中心的上述院区：
  - 为孩子登记在医院的预约
  - 安排**必需**的入院前检查电话预约。登记和安排预约大约需要 15 分钟。您必须有孩子的保险卡。
- 如果您收到瑞典医疗中心的电话留言，请立即按留言中的电话号码回电。
- 孩子在医院接受程序的时间确定后，请致电联系保险公司确认授权。
- 请仔细阅读本手册，要特别注意术前饮食和用药说明。

### 重要财务信息

您负责联系保险公司确保：

- 您的医生已获得专业服务费用和医院收费的授权
- 您了解孩子的承保限制，以及可能向您个人收取的任何非承保收费

您可以拨打 206-320-5300，咨询关于手术计费或费用的问题。

### 您与入院前检查诊所的电话预约 (最长 30 分钟)

日期: \_\_\_\_\_ 时间: \_\_\_\_\_

请在本次约诊时提供以下信息：

- 孩子目前服用的药物清单
- 您家庭医生的姓名和电话号码
- 孩子以前接受的手术列表、目前的问题和任何心脏测试报告

### 孩子接受手术/程序的入院时间

日期: \_\_\_\_\_ 时间: \_\_\_\_\_

### 术前饮食说明：

孩子最后一次吃固体食物的

时间: \_\_\_\_\_

孩子最后一次喝配方奶粉或

不透明液体的时间: \_\_\_\_\_

孩子最后一次喝母乳的时间: \_\_\_\_\_

孩子最后一次喝透明液体的

时间: \_\_\_\_\_

本手册中提供每个院区的地图，印有说明和停车场位置。地图中详细标明了入院前检查和手术/程序登记处的地点。

如需了解更多信息，请访问 [www.swedish.org](http://www.swedish.org)，选择“Health & Patient Services (健康与患者服务) > Patient & Visitor Information (患者与探访者信息)”。

如需了解关于患者权利和责任的信息，请访问 [www.swedish.org/patients-rights-responsibilities](http://www.swedish.org/patients-rights-responsibilities)。



Extraordinary care. Extraordinary caring.™

## 手术或程序与您的孩子

瑞典医疗中心了解，儿童可能会害怕手术。因此，我们尽力让整个体验产生更加积极正面的影响。我们向您保证，训练有素的工作人员将在适合儿童的环境中，采用最先进的医疗技术为您的孩子提供护理服务。

**您可以通过阅读这份信息包并遵守提供的说明，来帮助孩子为手术做准备。**

- 医院流程从入院前检查预约开始。请致电联系医院，安排这项**必需**的电话访问。在这次通话中，一名护士将向您询问问题，填写孩子的入院表格，解释后面的流程并回答任何疑问。请您在接受访问时准备好孩子服用的药物。
- 熟悉医院环境可以减轻您和孩子在手术当天的紧张感。我们在周一到周五提供外科和儿科区的参观服务。如果您想安排一次参观，请拨打 206-386-6283 联系儿童生活专家。

- 在孩子手术当天，麻醉师将与您见面并要求您签署同意书。**针对任何 18 岁以下的患者，手术当天父母或法定监护人必须到场。**如果是临时监护，必须提供法定监护证明。
- 为了让您能集中精力照顾患病的孩子，我们建议您为其他孩子安排儿童照管服务。**患者的兄弟姐妹不能进入手术区或外科游戏室。**许多家长想在整个过程中尽量陪在孩子身边，我们完全能够理解。但是，在孩子进入手术室接受麻醉和短暂的苏醒期，只有一位家长可以在场。我们通过这种方式为所有人维护安全舒适的环境。在您准备带孩子回家时，父母二人都可以在场。

### 儿童生活专家

儿童生活专家属于医疗护理团队中的一员。他们的职责是根据患者年龄，帮助其做好手术或程序准备。关于如何与孩子谈论这个问题，如果您有疑问，请致电 206-386-6283。





## 术前用药说明

如果孩子服用血液稀释剂或任何含有阿司匹林的产品，请联系您的外科医生。手术前可能需要停止服用这些药物。

除非您的医生、外科医生或麻醉师另有指示，否则孩子在手术前应遵守下面的用药指南。

### 接受手术/程序之前的两周：

停止服用所有草药补充品。

### 手术前三天：

停止服用所有非甾体抗炎药，例如 Advil、Aleve、DayPro、Feldene、Ibuprofen、Indocin、Lodine、Motrin、Naproxen、Naprosyn 和 Voltaren。

### 孩子手术当天早上：

确保孩子服用医嘱规定在早上服用的**所有其他常规药物**，并喝一小口水。如果孩子使用哮喘呼吸器，让其使用并带到医院。

## 重要说明

### 手术前一天：

- 如果孩子的健康状况出现任何变化（包括感冒、流感、发烧、膀胱感染、皮疹、腹泻或其他感染），请致电联系您的外科医生。
- 请阅读并遵守本手册第 4 页的术前饮食说明。

### 手术当天：

- 来医院之前为孩子洗澡并洗头发。洗头后不要使用任何护发产品。您可以在手术前一天晚上完成这项任务。
- 不要**让孩子使用化妆品或个人护理产品，例如头发定型喷雾、香水、发胶、须后水、面霜、面油、乳液或护发素。只使用肥皂和洗发水。
- 让孩子穿宽松舒适的衣服。
- 摘下孩子的所有珠宝饰品，留在家里（包括每天佩戴的珠宝）。
- 确保孩子遵守术前饮食说明（参见第 4 页的表格）。**如果不遵守饮食说明，将推迟或可能取消程序或手术。**
- 按时到达医院。
- 预留出停车时间（参见本手册中的地图）。
- 如果孩子使用哮喘呼吸器，请随身携带。
- 携带临时监护证明（如果需要）。
- 如果孩子有特殊饮食需求，请携带首选食物。
- 瑞典医疗中心各停车场的停车费可能有所不同。请携带用于付款的现金、借记卡或信用卡。停车不验证。

# 重要事项

## 术前饮食说明

登记之前 <b>8</b> 小时	<b>停止</b> 让您的孩子吃任何固体食物。仍然可以补充液体。 <b>不能吃食物</b> <b>不能吃糖果</b> <b>不能嚼口香糖</b>
登记之前 <b>6</b> 小时	<b>停止</b> 让您的孩子喝您无法透过液体看清报纸的不透明液体。 <b>不要</b> 让孩子喝任何形式的奶（母乳除外）、含果肉的果汁或配方奶粉。 <b>仍然</b> 可以喝没有添加剂的母乳和您可以透过其看清报纸的透明液体。 可以喝 7-up、Gatorade、纯果冻、不含果肉的苹果汁。 <b>不能</b> 喝奶 <b>不能</b> 喝配方奶粉 <b>不能</b> 喝含果肉的果汁 <b>不能</b> 喝原果汁 <b>不能</b> 喝冰沙
登记之前 <b>4</b> 小时	<b>停止</b> 喝母乳。
登记之前 <b>2</b> 小时	<b>停止</b> 让您的孩子口服任何东西，医生要求的药物除外。 <b>不能</b> 喝水 <b>不能</b> 喝透明的液体

除非您孩子的医生、外科医生或麻醉师另有指示，否则必须在手术前遵守这些饮食说明。如果不遵守饮食说明，将推迟或可能取消程序或手术。

## 恢复室

在恢复室内，将由经过特殊培训的护士为您的孩子提供护理服务。孩子在恢复室停留的时间视具体情况而有所不同。我们了解您的抚慰和支持对孩子的恢复非常重要，我们保证让您尽快看到孩子。

## 住院

如果您的孩子被安排术后住院，我们建议一名成人在孩子住院期间陪护过夜。很遗憾，瑞典医疗中心不为当前不是患者的任何儿童提供儿童照管服务。患者的兄弟姐妹不能在住院儿童的病房内过夜。患者探访时间为早上 5 点到晚上 9 点。兄弟姐妹可以在上述时间探访患者；12 岁以下的儿童必须有成人陪同。

## 计划回家

向外科医生办公室询问手术后孩子在家里的护理要求。安排孩子回家当天（接受程序当天或住院后），您或其他获得授权的成人必须到场，接孩子回家。（如果接受程序当天，孩子没有成人陪同，将取消程序。）儿童不能自己驾车或乘坐公交车回家。儿童可以在成人的陪同下乘坐出租车。接受程序或住院后回家的第一个晚上，所有患者（无论多大年龄）都应有人陪伴。

## 儿童生活专家

瑞典医疗中心了解，住院可能会让儿童感到害怕和困惑。因此，儿童生活专家是儿科医疗护理专家团队中不可或缺的一员。在瑞典医疗中心，儿童生活专家帮助儿童及其家人处理住院时面对的情绪和成长挑战。

儿童生活专家会考虑到每个儿童的家庭、文化和发育阶段，完成以下工作：

- 通过适合儿童发育阶段的游戏和教育，让儿童为手术、程序、诊断和治疗做好准备
- 在儿童住院期间，鼓励其在情感、社交和发育方面的成长
- 利用术前教育或医学游戏为工具，解决儿童对医院的害怕和误解
- 为儿童和家属提供支持、积极的体验，包括游戏、娱乐、学习和自我表现的机会



### 让儿童为就医做好准备

了解就医流程有助于减轻许多害怕和忧虑的情绪。为了对儿童及其家属在瑞典医疗中心的手术过程提供支持，儿童生活计划提供术前参观服务，让儿童和护理人员为安排好的即将到来的手术/程序做好准备。这些是一对一服务，包括适合儿童年龄的教育，以及参观医院的术前、手术和术后/患者病房区。看到您的孩子在手术当天会经历的场景，听到手术当天会听到的声音，可以让患者和家属了解医院，感到放心。参观过程很有趣、有互动交流，且专门为满足儿童和家庭的社交和情感需求而设计。

**如果您有疑问，或您想安排一次术前参观，请拨打  
206-386-6283 联系儿童生活团队。**

### 使命

瑞典医疗中心儿童生活专家，致力于减少产生压力或创伤的事件和情况，对婴儿、儿童、青少年及家人的发育、健康和幸福造成影响。儿童生活专家充分利用游戏作为疗愈工具的价值，通过评估、干预、预防、宣导和教育，加强婴儿、儿童和青少年的正常成长和发育。



## 麻醉护理

**接受程序的过程中需要进行麻醉，让您的孩子失去意识，感受不到疼痛。**

### 儿科麻醉师的职责是什么？

麻醉师是经过专门培训的医生，为您的孩子创造安全的环境，让外科医生可以实施程序。麻醉师向您孩子的体内注入麻醉药，并持续监测其身体状况。麻醉包括三个步骤：入睡、保持睡眠状态和苏醒。

### 谁将是我孩子的麻醉师？

接受过儿科麻醉培训的麻醉师将为您的孩子进行麻醉。接受程序的前一天晚上，将为您的孩子指定麻醉师。如要申请特定麻醉师，请致电 206-215-3656。

### 我何时与麻醉师见面？

接受程序当天，麻醉师会与您见面，向您询问关于孩子病史的问题，并与您谈论麻醉计划。您可以在此之前与麻醉师谈话，请致电 206-215-3656。

然后，您要签署针对麻醉的同意书，确认您已与麻醉师进行讨论，且您了解并接受针对孩子的程序已达成共识的麻醉管理。

### 如何进行麻醉？

麻醉有多种技术，包括静脉注射给药（通过静脉），或使用面罩吸入麻醉剂。麻醉师会根据儿童的年龄、个性、以前的麻醉经历和具体病情，选择对您的孩子最安全的技术。

### 我的孩子会接受前驱给药吗？

麻醉师可能选择为您的孩子提供前驱给药（接受程序之前给药）。但是，儿童入睡时家长在场的抚慰可以达到与药物相同的效果。

### 孩子入睡时我可以陪在身边吗？

许多 1-8 岁的儿童接受麻醉时可以有一名家长在场。但是，为了安全考虑，如果儿童病情严重、进行紧急手术或不到 1 岁，家长不能在场。大部分年龄较大的儿童可以在家长不在场的情况下表现得很好。

您孩子的麻醉计划由麻醉师决定，您或孩子的任何偏好将在接受程序当天解决。请注意，麻醉是一项关键流程。您孩子的安全永远是麻醉师考虑的首要问题。如果孩子麻醉时您在场，孩子入睡后，将带您前往等候区。

### 孩子苏醒时我可以进入恢复室吗？

当孩子清醒且身体情况稳定时，一名家长可以进入麻醉后监护室 (PACU)。孩子搬到次级恢复室后并准备回家时，父母双方都可以在场。兄弟姐妹不能进入恢复室。

### 如何使用止痛药？

通常静脉注射止痛药。如果需要，可能为您的孩子提供口服药带回家。

## 瑞典医疗中心麻醉科患者同意书

麻醉是一个医学专科。您的麻醉师是训练有素的医生，在医疗、手术或分娩过程中，为您提供麻醉护理。您的麻醉护理将由瑞典医疗中心麻醉科的一名或多名麻醉师提供。这份患者同意书是对手术同意书或其他侵入性程序治疗书的补充。

以下信息是对将使用的麻醉或镇静方式的说明，以及可能发生的风险列表。这些信息能帮助您了解麻醉程序并让您能够向麻醉师提出疑问。这份列表不是要让您害怕或阻止您接受程序，而是要让您知道，所有医疗程序都有风险，小概率事件的确可能发生。此类风险和并发症可能包括但不限于：

**全身麻醉：** 恶心、过敏/药物不良反应、咽喉疼痛、声音沙哑、嘴唇/牙齿/声带/呼吸道损伤、感染、肺炎、吸入、神经损伤、眼睛损伤、动脉或静脉损伤、麻醉时有意识、癫痫、麻痹、中风、心脏/肺部/脑部损伤，以及死亡。

**神经轴麻醉（硬膜外或脊髓麻醉）：** 背痛、头痛、血压变化、硬膜外或脊髓麻醉失效并需要全身麻醉、出血、药物反应、呼吸窘迫、感染、神经损伤、麻痹、癫痫。

**局部麻醉：** 轻微疼痛或不适、过敏反应、局部阻滞失效、出血、感染、神经损伤、动脉或静脉损伤、残留麻木或无力、呼吸窘迫、癫痫、脊髓或硬膜外阻滞、头痛、中风、心脏/肺部/脑部损伤、死亡，以及需要全身麻醉。

**经食管超声心电图：** 咽喉疼痛、嘴唇/牙齿/口腔/咽喉/食道或胃部损伤、声音嘶哑、吞咽困难、吞咽疼痛、吸入和感染。

我了解，接受任何手术或程序的麻醉都有风险，无法承诺或保证我对麻醉剂、其他药物或麻醉护理相关程序的反应。所有程序都可能存在不可见的风险。

我了解，针对某些程序，可能需要更多侵入性监测，例如动脉插管、中央静脉插管或经食管超声心电图。在手术过程中，我们的身体状况可能发生变化，因此，麻醉和/或监测类型可能需要更改。无论麻醉师对麻醉计划做出任何更改，我的安全都是其考虑的首要问题。

我证明，我已向麻醉师和其他医护人员告知我使用的所有药物，包括处方药、非处方药、替代疗法和补充剂，以及任何其他消遣性药物或酒精。我还证明，我已向医生告知我已知的所有过敏症、病史，以及与以前麻醉相关的任何问题。我了解，瑞典医疗中心是一家教学机构，住院医师或接受专门培训的医生，可能在麻醉师的直接监督下参与我的麻醉护理。我也可以明确拒绝他们参与我的护理。我了解，除非我向外科医生和麻醉师明确说明，我希望 DNR（拒绝心肺复苏术）指令仍然有效，否则，同意麻醉即表示我也同意“拒绝心肺复苏术”指令暂时失效，直到我从麻醉影响中完全恢复。

我了解，医护人员已向我告知麻醉选择，以及各种选择的风险和益处。我同意麻醉计划，包括已与我讨论的给药和监测方法。我了解，我有机会或将有机会提出疑问并讨论麻醉计划，直到我对答案满意并获得相关信息。我了解，我可以在麻醉开始前随时撤销这份同意书。

患者或

患者代表签名 \_\_\_\_\_ 日期 \_\_\_\_\_ 时间 \_\_\_\_\_

患者/代表的打印姓名 \_\_\_\_\_

麻醉师签名 \_\_\_\_\_ 日期 \_\_\_\_\_ 时间 \_\_\_\_\_

麻醉师的打印姓名 \_\_\_\_\_

PATIENT LABEL



Form 76248-CHINESE SIMPLIFIED Nonstock Rev. 9/09 CC

## 入院前应了解的事项

### 住院期间的探访

瑞典医疗中心将患者放在首位。我们了解，家人和朋友探访住院的孩子可以提供帮助。但是，工作人员可能限制探访，因为患者需要照护和休息，或者病房是共享的。请与您的护士讨论探访的最佳时间和时长。家人和朋友要制定探访计划，这样所有人不会同时来探访。

### 如果在正常探访时间之外前来探访，需要获得探访者 I.D. 标牌

为了安全考虑，针对晚上 9 点之后或早上 5 点之前来医院的探访者，将发放临时标牌。请让病房护士帮助您的探访者获得 I.D. 标牌。正常时间之外前来探访且没有 I.D. 标牌的任何人，将被安保人员询问。

### 宠物和服务型动物

我们了解，宠物可能是患者家庭中的一员。但是，考虑到一般健康问题，只有服务型动物和治疗型动物可以来医院探访。

### 如果您吸烟

瑞典医疗中心的使命是帮助我们服务的每个人提高健康和幸福水平，包括患者、家属、探访者、工作人员、医生、志愿者和其他人。提供安全健康的环境是这个使命的一部分。健康的环境包括设施内禁止吸烟和使用烟草。瑞典医疗中心可以自豪地宣布，我们所有院区和门诊诊所的内外均禁止吸烟和使用烟草。这项政策包括使用电子烟或任何其他类似设备以及嚼烟产品。住院期间，您的孩子不能到建筑外吸烟。如果您的孩子依赖尼古丁产品，我们提供尼古丁替代疗法；这些服务可以随时提供，并计入孩子的保险福利账单。

选择吸烟的探访者不得在瑞典医疗中心物业或停车场吸烟，根据州法律规定，距离建筑入口、出口、打开的窗户、空调、通风口或其他进气系统至少 25 英尺。

瑞典医疗中心支持一项计划，可以帮助您或您的任何朋友、家人或探访者戒烟。如果您想了解计划的相关信息，请致电 1-800-QUIT-NOW。

### 使用电子设备

医院限制在室内使用手机、寻呼机或笔记本电脑。您必须距离任何医疗器械至少 10 英尺。走廊和等候室是使用这些设备的最佳地点。

### 防止摔倒

当你们在医院时，孩子摔倒的风险可能增大。这可能是由于不熟悉周围环境、药物作用、改变睡眠模式，或管线和机器造成行动困难。由于摔倒可能导致新的伤害或阻碍孩子的恢复，我们希望尽一切可能防止摔倒。您可以通过以下预防措施来提供帮助：

- 帮助孩子上下床
- 帮助孩子慢慢起床
- 让孩子穿防滑鞋
- 报告任何洒落的液体
- 使用夜明灯
- 鼓励孩子在盥洗室和走廊里使用扶手
- 如果适用，帮助孩子使用医院设备，例如助行架和手杖



## 沟通协助

瑞典医疗中心可以根据要求免费提供翻译、手语翻译、辅助装置、翻译版和大字版患者材料。如果您、孩子、探访者或支持人员有任何视力、言语和/或听力缺损，或者如果英语不是您的母语，并且您需要沟通支持，请通知我们。

## 支付带回家的药物费用

当您的孩子从瑞典医疗中心出院时，医生可能开具一种或多种药物，让孩子在家服用。以下信息将帮助您提前为这种可能做好准备：

- 请携带现金、借记卡或信用卡，用于支付任何出院/带回家的处方药服用。

- 您可以选择在我们院区（樱桃山、埃德蒙兹、第一山和伊瑟阔院区或骨科中心）内的瑞典医疗中心药房或外部药房，配领孩子的出院处方药。
- 向医生或护士索取孩子处方药的签名纸质副本，携带到药房。您选择的任何药房都需要纸质副本。
- 请准备好在取药时支付孩子的处方药费用。您分担的费用取决于孩子的处方药承保（包括私人保险、Medicare、Medicaid，以及劳工与产业索赔）。如果您的孩子有处方药保险，请在取药时携带处方药保险卡，确保我们获得正确的计费信息。

# 提高医疗护理安全水平的 10 项建议

## 要成为积极参与医疗护理的患者，您可以做什么。

良好的医疗护理需要您和医疗护理提供商之间的合作。针对如何与提供商合作获得最佳医疗护理，以下提供一些建议。

### 1. 参与您的医疗护理。

- 向每个提供商告知您接受过的医疗护理以及提供者。
- 让他们了解您尝试过但医嘱中未开具的任何其他治疗，例如草药治疗、家庭疗法或针灸。
- 向提供商告知您可能有的任何文化和精神需求。
- 确保您了解医疗护理说明，向家庭成员或朋友重复说明。
- 如果您不确定护理的任何部分，请让提供商知道。如果您认为有些内容可能不安全，请立即告诉您的提供商。

### 2. 提问、提问、提问。

- 在您选择医疗护理提供商时，请选择方便与您讨论医疗护理的提供商。
- 向您的提供商询问，您将在何时、通过什么方式获得检查或治疗结果。当您获得结果时，请确保您了解这个结果对您意味着什么。
- 让您的提供商解释您的治疗选择，任何治疗风险，以及治疗如何对您提供帮助。
- 如果您不确定要选择什么治疗，请征求第二意见。
- 了解您需要做出哪些改变，来帮助自己改善健康状况。

#### 额外提示：

- 填写预先指示，对您的医疗护理作出预先决定：
  - 授权书表格让您可以选择，如果您不能作出医疗决策，您想让谁代表您作出决策。
  - 医疗护理指示表格（或称生前医嘱），告诉您的提供商，何时或是否为您提供治疗让您活下来。

- 如需关于预先指示的更多帮助，请问：
  - 您的提供商
  - 在入院前检查诊所预约时询问您的护士

### 3. 让一位家庭成员或朋友陪同您，作为您的照护伙伴。

- 选择某人代表您作决策并帮助您完成相关事项。
- 向您的照护伙伴展示，在家里的什么地方能找到您的病历。让他们知道您服用的药物和存放位置。
- 计划让您的照护伙伴在检查、治疗和住院期间陪在您身边。
- 您的照护伙伴可以提问和做记录。

### 4. 要求每个提供商在为您治疗之前知道您是谁。

- 要求提供商在每次为您提供护理之前，检查两种形式的身份证明。
- 如果您获得腕带，确保上面有您的姓名且拼写正确。
- 同样地，查看为您提供护理服务的所有提供商的姓名标牌。

### 5. 向您的提供商提供您服用的所有药物清单。

- 包括清单上的所有药物、维生素、草药和补充剂。
- 每次就诊时携带这份清单。
- 让您的提供商了解您的过敏症。
- 让您的提供商了解，您是否对任何药物有不良反应。

## 6. 了解您服用的药物。

- 向您的提供商询问新药用途及其对您的帮助。
- 让提供商为您写下药物的商品名和任何其他名称。
- 查看药物服用方法和服用时间。
- 向药剂师索取服用药物时注意事项的书面信息。

## 7. 预防感染。

- 使用含酒精的手部凝胶或洗手。针对预防疾病，手部清洁是您能做的最重要的事。
- 询问照顾您的任何人，“您使用含酒精的手部凝胶或洗手了吗？”
- 如果家人和朋友患感冒、流感或咳嗽，告诉他们不要来探访您或陪在您身边。

## 8. 为治疗和手术做准备。

- 在您接受治疗或手术之前，了解服用或不服用哪些药物、可以或不可以吃或喝哪些东西，以及您应该或不应该穿戴哪些衣物。
- 确保您和提供商都同意治疗或手术过程中将实施的内容。
- 帮助提供商找到并标记将实施手术的身体部位。
- 确保只标记实施手术的身体部位。如果标记其他部位，可能造成困惑。

## 9. 让提供商解释，您在家需要如何照顾自己。

- 了解您何时可以重新开始日常活动。
- 获取可以回答您问题之人员的电话号码。
- 了解您下次预约的时间和地点。
- 让一位家庭成员或朋友听相关说明。

## 10. 了解您的医疗护理和治疗。

- 尽量获取关于您医疗护理和治疗的更多信息。
- 访问我们的在线健康信息库 [www.swedish.org/healthlibrary](http://www.swedish.org/healthlibrary)。在线信息库有关于程序和手术情况说明的丰富资源，以及关于许多病情、药物和治疗选项的信息。



您可以提问

如果您对护理的任何部分有疑问，可以提问。

# FAQ

(常见问题)

## 关于 “手术部位感染”

### 什么是手术部位感染 (SSI) ?

手术部位感染是指接受手术的身体部位在术后发生感染。大部分手术患者不会感染。但是，100 名手术患者中，大约有 3-1 名会感染。

手术部位感染的常见症状包括：

- 手术部位周围红肿和疼痛
- 手术伤口排出浑浊的液体
- 发烧

### SSI 可以治疗吗？

可以。大部分手术部位感染可以使用抗生素治疗。您使用的抗生素取决于导致感染的细菌（病菌）。有时，出现 SSI 的患者还需要再次进行手术来治疗感染。

### 医院采取哪些措施预防 SSI?

为了预防 SSI，医生、护士和其他医护人员：

- 在手术之前，使用消毒剂清洗双手和手臂至肘部。
- 在为每名患者提供护理之前和之后，使用肥皂和水或含酒精的搓手剂清洗双手。
- 如果手术部位有毛发，在手术之前，可能会用电动剪刀直接减掉一些毛发。他们不应使用剃须刀刮掉您的毛发。
- 手术时穿戴特殊头套、口罩、手术衣和手套，保持手术区洁净。
- 在手术开始之前，为您使用抗生素。在大部分情况下，您应在手术开始之前 60 分钟内使用抗生素，术后 24 小时内应停用抗生素。
- 使用特殊的除菌肥皂清洗手术部位的皮肤。

### 我可以做什么来帮助预防 SSI ?

**手术之前：**

- 告诉医生您可能有的其他医疗问题。过敏症、糖尿病和肥胖症等健康问题可能影响您的手术和治疗。

- 戒烟。吸烟的患者更容易感染。与您的医生讨论如何在手术前戒烟。
- 不要刮掉手术部位附近的毛发。使用剃须刀刮掉毛发可能对您的皮肤产生刺激，使其更容易感染。

**手术时：**

- 如果有人要在手术前用剃须刀刮掉您的毛发，请说出来。询问您为什么需要刮掉毛发，如果您有任何疑问，请咨询您的外科医生。
- 询问您在手术之前是否使用抗生素。

**手术之后：**

- 确保医护人员在为您检查之前，使用肥皂和水或含酒精的搓手剂清洗双手。

**如果您没看见医护人员洗手，请让他们洗手。**

- 前来探访您的家人和朋友不得触摸手术伤口或敷料。
- 家人和朋友在探访您之前和之后，应使用肥皂和水或含酒精的搓手剂清洗双手。如果您没看见他们洗手，请让他们洗手。

### 我出院回家时需要做什么？

- 在您回家之前，医生或护士应向您解释，关于护理伤口您需要了解的所有事项。离开医院之前，确保您知道如何护理伤口。
- 对伤口进行护理之前和之后，始终要清洗双手。
- 在您回家之前，确保您知道回家后如果有疑问或问题应联系谁。
- 如果您有任何感染症状（例如手术部位红肿和疼痛、排出液体或发烧），请立即致电联系您的医生。

如果您有其他问题，请询问您的医生或护士。

联合赞助：



备注



备注

## 路线说明和停车

### Cherry Hill

500 17th Ave.  
Seattle, WA 98122

**从南面来：**沿 I-5 北行至 James Street 出口 (164)。右转 (向东) 驶上 James Street。James Street 将变成 Cherry Street。右转 (向南) 驶上 18th Avenue。右转驶上 Jefferson Street (向西)。右转进入主入口 (向北)。

**从北面来：**沿 I-5 南行至 James Street 出口 (165A)。左转 (向东) 驶上 James Street。James Street 将变成 Cherry Street。右转 (向南) 驶上 18th Avenue。右转驶上 Jefferson Street (向西)。右转进入主入口 (向北)。

### 停车

Plaza Garage 可以短时停车。从主车道进入。16th Avenue 上的 16th Avenue Garage 可以长时间停车。从医院主入口, 右转驶上 Jefferson Street (向西)。右转驶上 16th Avenue (向北)。停车场入口在左侧街区。主入口处有代客泊车区。

### 入院前检查和外科

入院前检查和外科登记处位于主厅登记台。

### First Hill

#### Main hospital

747 Broadway  
Seattle, WA 98122

#### Orthopedic Institute

601 Broadway  
Seattle, WA 98122

**从北面来：**沿 I-5 南行至 James Street 出口 (编号 165A)。左转 (向东) 驶上 James Street。

**从南面来：**沿 I-5 北行至 James Street 出口 (编号 164A)。右转 (向东) 驶上 James Street。

驶过 6 个街区到达 James Street 和 Broadway 的十字路口。左转 (向北) 驶上 Broadway。主院入口在 Broadway 上, 向左 1.5 个街区。瑞典骨科中心入口位于 Cherry Street 上, 向左一个街区。

### 停车

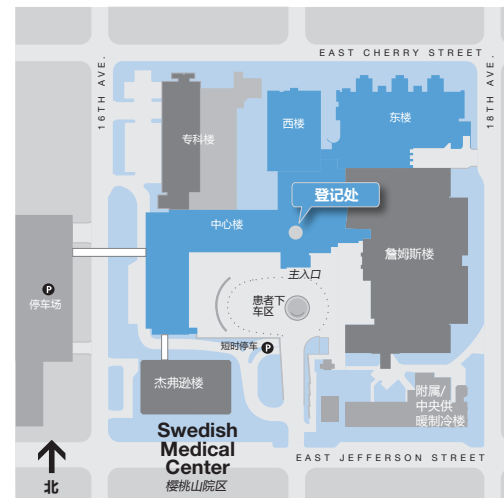
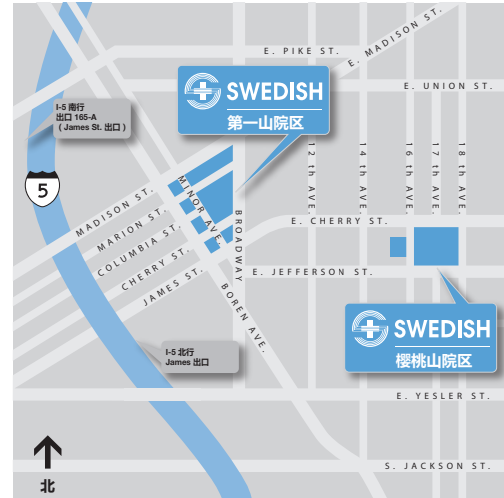
对于主院, 左转进入前门入口的环形车道, 按照指示牌进入停车场。对于骨科中心, 左转驶上 Cherry Street; 停车场入口在左侧。

### 入院前检查

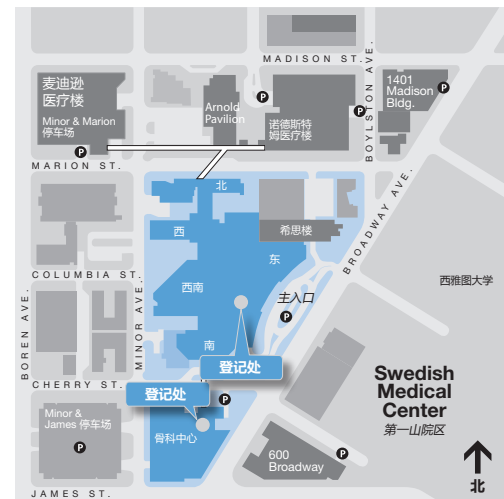
入院前检查登记处 (主院和骨科中心) 位于主院一楼大厅旁的登记台。

### 外科

主院外科登记处位于一楼大厅旁的登记台。骨科中心外科登记处位于骨科中心二楼。



樱桃山院区



第一山院区

## Ballard

5300 Tallman Ave. NW  
Seattle, WA 98107

**从北面来：**沿 I-5 南行至 85th Street 出口 (编号 172)。右转 (向西) 驶上 85th Street。驶过 30 个街区到达 85th Street 和 15th Avenue NW 的十字路口。左转 (向南) 驶上 15th Avenue NW。驶过 16 个街区到达 15th Avenue NW 和 Market Street 的十字路口。右转 (向西) 驶上 Market Street。驶过 3 个街区，左转 (向南) 驶上 Tallman Avenue NW。右转进入停车场入口。

**从南面来：**沿 I-5 北行至 45th Street 出口 (编号 169)。左转 (向西) 驶上 45th Street。注意：45th Street 变成 46th Street，然后变成 Market Street。在 Market Street 上向西驶过 17 个街区，到达 Market Street 和 15th Avenue NW 的十字路口。穿过 15th Avenue NW。驶过 3 个街区，左转 (向南) 驶上 Tallman Avenue NW。右转进入停车场入口。

### 入院前检查和外科

入院前检查和外科登记处位于南楼内医院的三楼。

## Issaquah

751 NE Blakely Drive  
Issaquah, WA 98029

**从东面或西面来：**沿 I-90 东行或西行，到达 E. Sunset Way/Highlands Drive 出口 18。

- **如果您向东行驶**，在岔路口靠左侧转入 Highlands Drive NE。
- **如果您向西行驶**，右转 (向北) 驶上 Highlands Drive NE/E. Sunset Way；继续沿 Highlands Drive NE 行驶。

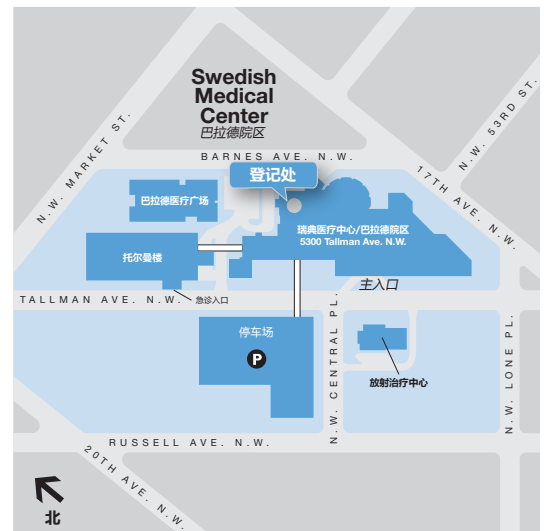
在第一个交通灯处左转 (向西)，驶上 NE Discovery Drive (492 英尺)。在下一个交通灯处左转 (向南)，驶上 Eighth Avenue NE (0.2 英里)。沿 Eighth Avenue NE 行驶，直到抵达瑞典医疗中心伊瑟阔院区主入口。直接右转进入地下停车场。地面空地也可以停车。

### 入院前检查

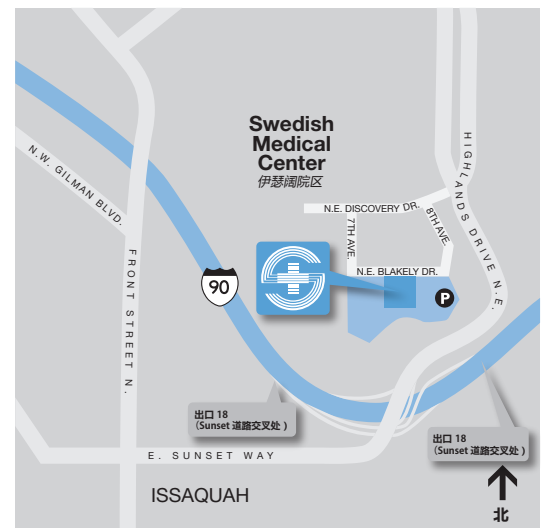
入院前检查登记处位于三楼。

### 外科

外科登记处位于一楼。



巴拉德院区



伊瑟阔院区



www.swedish.org